

香港特別行政區政府  
衛生署

中醫藥事務部

九龍觀塘巧明街100號

LANDMARK EAST 友邦九龍大樓16樓



THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
DEPARTMENT OF HEALTH  
CHINESE MEDICINE DIVISION

16/F, AIA KOWLOON TOWER, LANDMARK EAST,  
100 HOW MING STREET,  
KWUN TONG, KOWLOON.

本署檔號 OUR REF.: DH TCMD1-90/11

來函檔號 YOUR REF.:

電話 TEL.: (852) 2121 1888

圖文傳真 FAX.: (852) 2123 9566

致各中醫師團體

執事中醫師：

### 有關一宗廣東省惠州的 人類感染甲型禽流感(H7N9)確診個案

衛生署現特函通知 貴會及 貴會所屬中醫師，留意以下有關一宗廣東省惠州的人類感染甲型禽流感(H7N9)確診個案。

衛生署衛生防護中心於二零一三年八月十日，接獲廣東省衛生廳通報廣東省日前一宗懷疑人類感染甲型禽流感(H7N9)個案已確診，個案涉及廣東省惠州的一名五十一歲女子，該病人從事家禽宰殺工作，曾有活禽暴露史，病人現時情況仍較危重。

截至二零一三年八月十一日，內地共確診一百三十四宗人類感染甲型禽流感(H7N9)個案。

香港至今沒有發現人類感染甲型禽流感(H7N9)的確診個案。衛生署衛生防護中心正密切監察有關情況，與內地有關衛生當局緊密聯繫，以了解個案詳情，並會密切留意世界衛生組織的最新建議。

事實上，自本年五月起，廣東已被列入為受影響地區。

衛生署衛生防護中心網頁 ([http://www.chp.gov.hk/files/pdf/global\\_statistics\\_avian\\_influenza\\_c.pdf](http://www.chp.gov.hk/files/pdf/global_statistics_avian_influenza_c.pdf)) 將不時更新人類感染甲型禽流感(H7N9)的受影響地區/國家的名單。有關禽流感的進一步資料，可參閱衛生防護中心禽流感網頁 ([http://www.chp.gov.hk/tc/view\\_content/24244.html](http://www.chp.gov.hk/tc/view_content/24244.html))。

*我們要建設一個健康的香港  
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構*

若你的病人符合呈報準則，請儘快轉介到就近的公立醫院，作進一步診治。隨函附上人類感染甲型禽流感(H7N9)的呈報準則，以供參考。你亦可登入衛生防護中心網頁(<http://ceno.chp.gov.hk>)瀏覽。

衛生署署長

(陳國雄醫生



代行)

二零一三年八月十二日

我們要建設一個健康的香港  
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構

## **Reporting criteria for Human Influenza A (H7N9) Infection**

**(Last updated on 25 April 2013)**

**人類感染甲型禽流感(H7N9)的呈報準則 (於2013年4月25日更新)**

An individual fulfilling both the *Clinical Criteria* **AND** *Epidemiological Criteria* should be reported to CHP for further investigation.

若個案符合以下**臨床**及**流行病學**的準則，應當呈報衛生署衛生防護中心作進一步調查：

### **Clinical Criteria 臨床準則**

Patient with

患者出現

- Influenza-like-illness (fever >38°C with cough or sore throat); **OR**
- 流感樣疾病 (發燒超過38°C 及有咳嗽或喉嚨痛)； **或**
- person with severe pneumonia; **OR**
- 患者出現嚴重肺炎； **或**
- person died of unexplained acute respiratory illness.
- 患者死於原因不明的急性呼吸道疾病

### **Epidemiological Criteria 流行病學準則**

One or more of the following exposures in the 10 days prior to symptom onset:

發病前十天內，符合下列一項或多項的接觸準則：

- contact with a human case of influenza A (H7N9); **OR**
- 曾與感染甲型禽流感(H7N9)的病患者接觸； **或**

我們要建設一個健康的香港  
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構

- contact with poultry or wild birds or their remains or to environments contaminated by their faeces in countries/areas with documented avian influenza A (H7N9) infection in birds and/or humans in the recent 6 months (see List of affected areas); **OR**
- 曾於最近六個月接觸過有鳥及/或人類被列作受甲型禽流感(H7N9) 感染之地區/國家(請參考影響的地區名單)的家禽或野鳥或其屍體；或受其糞便污染的環境；  
或
- consumption of raw or undercooked poultry products in countries/areas with documented avian influenza A(H7N9) infection in poultry and/or humans in the recent 6 months (see list of affected areas), **OR**
- 曾於最近六個月進食過有家禽及/或人類被列作受甲型禽流感(H7N9) 感染之地區/國家(請參考影響的地區名單)的生或未徹底煮熟的家禽食品，**或**
- close contact with a confirmed influenza A(H7N9) infected animal other than poultry or wild birds; **OR**
- 曾與家禽或野鳥以外被確診感染甲型禽流感(H7N9)的動物有緊密接觸；**或**
- worked in a laboratory that is processing samples from persons or animals that are suspected from avian influenza infection
- 曾在處理過懷疑受禽流感感染的人類或動物樣本的化驗室工作

*The list of affected areas is regularly uploaded to the Centre for Health Protection (CHP) website*

*受影響的地區名單會定時上載於衛生署衛生防護中心網頁*

*([http://www.chp.gov.hk/files/pdf/global\\_statistics\\_avian\\_influenza\\_c.pdf](http://www.chp.gov.hk/files/pdf/global_statistics_avian_influenza_c.pdf))*

**我們要建設一個健康的香港  
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構**